

T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAŞKANLIĞI
Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü

Sayı : 15591373-030.01-E.3675420

02/03/2020

Konu : Türkiye - Danimarka Sosyal
Güvenlik Sözleşmesi

GENELGE
2020/4

Türkiye Cumhuriyeti ile Danimarka Krallığı arasındaki ilk sosyal güvenlik sözleşmesi 22 Ocak 1976 tarihinde imzalanmış ve 1 Şubat 1978 tarihinde yürürlüğe girmiştir. Türkiye Cumhuriyeti ile Danimarka Krallığı Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesi (Sözleşme) 13 Aralık 1999 tarihinde Kopenhag'da tadil edilerek imzalanmış olup, Sözleşme 3 Temmuz 2002 tarihli ve 24804 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanmıştır. Türkiye Cumhuriyeti ile Danimarka Krallığı Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesi Uygulanmasına İlişkin İdari Anlaşma ise yine 13 Aralık 1999 tarihinde Kopenhag'da imzalanmış olup, Tadil Sözleşmesi ve İdari Anlaşma 1 Kasım 2003 tarihinde yürürlüğe girmiştir.

BİRİNCİ KISIM
GENEL AÇIKLAMALAR

Sözleşme; Genel Hükümler, Hastalık ve Analık, İşkazaları ve Meslek Hastalıkları, Aile Yardımları, İşsizlik Sigortası, Yaşlılık, Malullük, Ölüm Yardımları ve Erken Emeklilik Yardımları (Aylıkları), Çeşitli Hükümler ve Son Hükümler olmak üzere 8 (sekiz) bölümden oluşmaktadır.

Birinci bölümde; tanımlar, sözleşmenin mevzuatsal ve kişisel kapsamı, akit taraf vatandaşlarının eşit haklara sahip olduğu, sosyal güvenlik alanındaki hakların diğer akit tarafta da kullanılabileceği, çalışanlar, geçici görevliler, uluslararası taşımacılık personeli ve gemi adamları ile diplomatik temsilcilik görevlilerinin hangi akit tarafın sosyal güvenlik mevzuatına tabi tutulacağı, geçici görev süresinin azami sınırlarına ilişkin hükümler,

İkinci bölümde hastalık ve analık yardımlarına ilişkin hükümler,

Üçüncü bölümde iş kazası ve meslek hastalığına ilişkin hükümler,

Dördüncü bölümde Danimarka tarafından ödenecek aile yardımlarına ilişkin hükümler,

Beşinci bölümde işsizlik yardımlarına ilişkin hükümler,

Altıncı bölümde malullük, yaşlılık ve ölüm sigortalarına ve erken emeklilik yardımına ve 12 aydan az sigortalılığa ilişkin hükümler,

Yedinci bölümde İdari Anlaşma yapılmasına, uygulamada ve sorunların çözümünde akit tarafların birbiri ile yardımlaşmasına, bu yardımların ücretsiz yapılmasına, yazışmalarda



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

kullanılacak dile, sözleşme uygulamalarındaki belgelerin harç ve tasdik bedellerinden muaf tutulmasına ilişkin hükümler,

Sekizinci bölümde sözleşmenin yürürlüğe girmesi ve yürürlükte kalma süresi ile sözleşme öncesi ve sonrası haklara ilişkin hükümler yer almaktadır.

1. Kavramlar

Bu Genelgede geçen:

1. Kurum: Sosyal Güvenlik Kurumunu,
2. Kanun: 5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanununu,
3. Sözleşme: Türkiye Cumhuriyeti ile Danimarka Krallığı Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesini,
4. İdari Anlaşma: Türkiye Cumhuriyeti ile Danimarka Krallığı Arasında Sosyal Güvenlik Konusunda Aktedilmiş Olan 13 Aralık 1999 tarihli Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Uygulama Şekline Dair İdari Anlaşmayı,
5. Yetkili Kurum: Sözleşme kapsamındaki yardımları sağlamaktan sorumlu olan kurumları,
6. Yetkili Makam: Sözleşme kapsamında yer alan mevzuatın uygulanması ile görevli olan Bakanlıkları,
7. Akit Taraflar: Türkiye Cumhuriyeti ve Danimarka Krallığını,
8. Aile Fertleri: Yetkili kurumun uyguladığı mevzuatta aile fertleri olarak tanımlanan ya da tanınan kimseyi,
9. Sigortalılık Süreleri: Bu süreler hangi mevzuata göre tamamlanmış ise, o mevzuatta sigortalılık süreleri olarak tanımlanmış ya da tanınmış prim ödeme süreleri ile bu mevzuata göre sigortalılık sürelerine muadil olarak kabul edilen diğer süreleri,
10. Yardım ve Aylıklar: Kamu fonlarından ödenen tüm yardımlar ve aylıklarla, bunların tüm unsurları, paranın yeniden değerlendirilmesi nedeni ile oluşan zamlar ve ek ödenekler, bu Sözleşmede aksine hüküm bulunmuyorsa, aylıklar yerine yapılan toptan yardımlar ve uygulama alanı olan konularda prim iadeleri şeklinde yapılan ödemeleri ifade eder.

2. Sözleşmenin Uygulama Alanı

Sözleşmenin kişisel kapsamında Türkiye bakımından, 5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanununun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (a), (b) ve (c) bendi statüsündeki sigortalılar yer almakta olup bu kişiler için Akit ülke vatandaşı olma koşulu aranmaktadır.

Kanunun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (a) bendi kapsamındaki sigortalılar için malullük, yaşlılık, ölüm, iş kazası ve meslek hastalıkları, hastalık ve analık yardımlarını, (b) ve (c) bendi kapsamındaki sigortalılar için ise malullük, yaşlılık ve ölüm sigortalarını



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

kapsamaktadır.

506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununun geçici 20 nci maddesi kapsamındaki sandıklar, Sözleşme kapsamında olup bu kapsamdaki kişiler Kanunun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (a) bendi gibi değerlendirilecektir. Sözleşme hükümleri bu kapsamda çalışanlar ve/veya sandıktan emekli aylığı alanlar hakkında da uygulanacaktır. Bu kapsamda çalışanlar ve aylık sahipleri hakkında Danimarka irtibat kurumları ile yapılacak yazışmalara Kurum aracılık edecektir. Ancak talep formüllerlerinin düzenlenerek Kuruma intikal ettirilmesi ile ilgili işlemler, sandıklar tarafından gerçekleştirilecektir.

İKİNCİ KISIM SÖZLEŞMENİN UYGULANMASI VE FORMÜLERLER

Sözleşmenin uygulanmasında kullanılmak üzere, İdari Anlaşmanın 19 uncu maddesine istinaden Türkçe ve Danimarkaca olmak üzere iki dilde 8 adet formüler ihdas edilmiştir. Her iki ülke de rumuzu "TR/DK" olan formülerleri kullanmaktadır.

Anılan formülerler, Kurum intranet sayfasında "Kurumsal/ Dokümanlar/ Yurtdışı/ Formülerler" bölümünde yayınlanmıştır. Formülerler, bu Genelgede yer alan açıklamalar doğrultusunda, bilgilerin doğruluğu kontrol edildikten sonra bilgisayar ortamında doldurularak onaylanacaktır.

BİRİNCİ BÖLÜM UYGULANACAK MEVZUATIN BELİRLENMESİ

İkili sosyal güvenlik sözleşmelerinin temel ilkelerinden biri de çalışılan ülke mevzuatına tabi olunmasıdır. Sözleşmenin 9, 10 ve 11 inci maddelerinde bu kurala istisna olarak geçici görevle diğer akit tarafa gönderilenlerin, diplomatik misyonlarla konsolosluklarda istihdam edilen kimseler ile bu misyon ve konsolosluk memurlarının özel hizmetlerinde çalıştırılan kimselerin, nakliye firmalarında taşımacılık işlerinde çalışanların ve gemi adamlarının hangi akit tarafın mevzuatına tabi kalacaklarına ilişkin hususlar düzenlenmiştir.

1. Bir İşin İcrası İçin Diğer Akit Tarafa Gönderilen Sigortalının Tabi Olacağı Mevzuat

Bir işin icrası için Türkiye'den Danimarka'ya veya Danimarka'dan Türkiye'ye gönderilen sigortalılar hakkında uygulanacak mevzuata ilişkin açıklamalar aşağıda yer almaktadır.

1.1. Bir İşin İcrası İçin Türkiye'den Danimarka'ya Gönderilen Sigortalı 1.1.1. İlk 12 Aylık Süre İçin

İlgili hükümler	Sözleşmenin 9 (a) maddesi birinci cümlesi ve 11 inci maddesi İdari Anlaşmanın 3 üncü maddesi
TR/DK 1	Geçici Görevlendirme Belgesi



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

Sözleşmenin 9 (a) maddesi birinci cümlesi gereği, Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında sigortalı olarak çalışanlardan, işvereni tarafından bir işin icrası için Danimarka'ya gönderilenler, 12 ayı aşmamak üzere Türk mevzuatına tabi kalmaya devam edecektir.

Geçici görevlendirme talebi yapılırken çalışan veya işveren tarafından doldurulacak olan Ek-1'de yer alan "Yurt Dışı Geçici Görev Talep Dilekçesi" ve ekinde görev yazısı, Danimarka'daki işveren ile yapılmış olan iş sözleşmesi, Danimarka'da çalışacağı iş yeri ve adres bilgilerinin Kuruma ibraz edilmesi gerekmektedir.

Başvuruya istinaden TR/DK 1 formleri, sigortalının işyerinin kayıtlı olduğu sosyal güvenlik il müdürlüğü (SGİM) veya sosyal güvenlik merkezi (SGM) tarafından üç nüsha halinde düzenlenerek iki nüshası Danimarka yetkili kurumuna verilmek üzere sigortalı veya işverene verilecek ve bir nüshası da dosyasında saklanacaktır.

Geçici görevlendirme süresi azami 12 ayı aşmamak kaydıyla formlerin 3 numaralı bölümüne başlangıç ve bitiş tarihleri belirtilerek kaydedilecektir.

1.1.2. 12 Aylık Sürenin Dolmasından Sonra

İlgili hükümler	Sözleşmenin 9 (a) maddesi ikinci cümlesi, İdari Anlaşmanın 3 üncü maddesi
TR/DK 2	Geçici Görevlendirme Süresinin Uzatılması Belgesi

Sigortalının Danimarka'daki çalışma süresinin 12 ayı aşması ve işverenin talep etmesi halinde, geçici görev süresi Sözleşmenin 9 (a) maddesi ikinci cümlesine göre yetkili kurumların müştereken mutabık kalmaları halinde iş tamamlanana kadar istisnai olarak uzatılabilir.

Danimarka'ya gönderilen çalışanın Türk mevzuatına tabi kalmaya devam etmesi için gerekli muvafakat talebinin ilk on iki aylık sürenin bitiminden önce yapılması gerekmektedir.

İşverenler tarafından, SGİM/SGM'lerin yurt dışı servislerine gönderilen geçici görev süresinin uzatılmasına dair talepler Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğüne (EHGM) gönderilecektir. Danimarka yetkili kurumu ile geçici görev süresinin uzatılmasına ilişkin yazışmalar EHGM tarafından gerçekleştirilecektir.

Talebe istinaden ilgili SGİM/SGM tarafından sigortalı hakkında uzatılmak istenen sürenin belirtildiği TR/DK 2 formleri üç nüsha halinde düzenlenerek Danimarka yetkili kurumunun onayının alınması için EHGM'ye gönderilecektir.

EHGM tarafından Danimarka yetkili kurumunun onayı alınacaktır. Alınan onay geciktirilmeden ilgili SGİM/SGM'ye gönderilecektir. Onay yazısını alan SGİM/SGM onay yazısının bir nüshasını işverene verecek/gönderecek, bir nüshası ise dosyasında muhafaza edilecektir.



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

1.2. Bir İşin İcrası İçin Danimarka'dan Türkiye'ye Gönderilen Sigortalı

1.2.1. İlk 12 Aylık Süre İçin

İlgili hükümler	Sözleşmenin 9 (a) maddesi birinci cümlesi ve 11 inci maddesi İdari Anlaşmanın 3 üncü maddesi
TR/DK 1	Geçici Görevlendirme Belgesi

Sözleşmenin 9 (a) maddesi birinci cümlesi gereği, Danimarka'dan geçici görevle Türkiye'ye 12 ayı aşmamak kaydıyla geçici olarak gönderilenler Danimarka mevzuatına tabi kalmaya devam ederler.

Bu şekilde ülkemize gönderilen çalışanın Danimarka mevzuatına tabi kalmaya devam edebilmesi için, Danimarka yetkili kurumu tarafından toplamda 12 ayı aşmayacak şekilde geçici görev süresi için düzenlenmiş olan TR/DK 1 formülerinin Kuruma ibraz edilmesi gerekir.

Sigortalı ya da işverenler tarafından Kuruma ibraz edilen formüler üzerinde herhangi bir onay işlemi yapılmayacaktır. Formülerin ilgili SGİM/SGM'ye intikal etmesi durumunda, formülerin bir örneği Yurtdışı İşlemleri Servisi tarafından görevli olarak geldiği işyeri dosyasının bulunduğu servise iletilerek, çalışanın ayrıca Kurum tarafından yersiz tescilinin yapılması önlenecektir.

1.2.2. 12 Aylık Sürenin Dolmasından Sonra

İlgili hükümler	Sözleşmenin 9 (a) maddesi ikinci cümlesi, İdari Anlaşmanın 3 üncü maddesi
TR/DK 2	Geçici Görevlendirme Süresinin Uzatılması Belgesi

Danimarka mevzuatına tabi çalışmakta iken geçici görevle Türkiye'ye gönderilen Danimarka sigortalısının bu görev süresinin formülerde kayıtlı süreyi ya da toplamda 12 ayı aşması halinde Sözleşmenin 9 (a) maddesi ikinci cümlesine göre Kurumun muvafakatı alınması kaydıyla sigortalı, Danimarka mevzuatına tabi kalmaya devam edecektir.

Bu durumda anılan sigortalı hakkında görev süresi bitmeden önce, Danimarka yetkili kurumunca Kurumun onayının alınması için gönderilecek muvafakat talebine ilişkin yazı EHGM'ye gönderilecektir.

EHGM tarafından görev süresinin uzatılmasına ilişkin onayın bir örneği görevlinin işyeri dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye gönderilecektir. Onayın bir nüshası Yurtdışı İşlemleri Servisi tarafından gereği yapılmak üzere görevli olarak geldiği işyeri dosyasının bulunduğu servise iletilecektir.

Danimarka yetkili kurumundan alınan geçici görev süresinin uzatılmasına dair taleplerin SGİM/SGM'ye gelmesi durumunda geciktirilmeden EHGM'ye intikal ettirilecektir.

Bu durumda anılan sigortalı hakkında görev süresi bitmeden önce, Danimarka yetkili kurumunca üç nüsha halinde gönderilen TR/DK 2 formülerinin 6 numaralı bölümü EHGM tarafından doldurulup onaylandıktan sonra iki nüshası Danimarka yetkili kurumuna iade edilecektir.



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

2. Diplomatik Misyonlar ve Konsolosluk Görevlileri

Sözleşmenin 6 ncı maddesine göre diplomatik temsilcilik ve konsolosluklarda çalışan sivil memurlar ile sivil memur sayılanlar gönderen devletin mevzuatına tabi olacaklardır.

Bu bağlamda Türkiye'de bulunan Danimarka diplomatik temsilciliklerinde çalıştırmak üzere görevlendirilen bu kişiler Danimarka mevzuatına, Danimarka'da bulunan Türk diplomatik temsilciliklerinde çalıştırmak üzere görevlendirilen söz konusu diplomatik ve konsolosluk temsilcileri ise ülkemiz mevzuatına tabi olacaklardır.

2.1. Diplomatik Misyonlarla Konsolosluklarda İstihdam Edilen Kimselerden Tercih Hakkını Kullanan Personelin Tabi Olacağı Mevzuat

Akit taraflardan birinin, diğer Akit taraftaki diplomatik misyonlarla konsolosluklarda istihdam edilen kimselerden temsil edilen ülkenin vatandaşı olanlardan bu ülke mevzuatını tercih edeceklere uygulanacak mevzuata ilişkin açıklamalar aşağıda yer almaktadır.

2.1.1. Danimarka'daki Türk Diplomatik Misyonlarla Konsolosluklarda İstihdam Edilen Kimseler ve Bu Misyon ve Konsolosluk Memurlarının Özel Hizmetlerinde Çalıştırılan Kimseler

İlgili hükümler	Sözleşmenin 10 uncu maddesi, İdari Anlaşmanın 4 üncü maddesi
TR/DK 7	Tercih Hakkının Kullanılması

Sözleşmenin 10 uncu maddesinin ikinci fıkrasına göre Danimarka'da bulunan Türk diplomatik misyonlarla konsolosluklarda istihdam edilen kimseler ve bu misyon ve konsolosluk memurlarının özel hizmetlerinde çalışmak üzere, Danimarka'dan işe alınan kişiler Danimarka sigorta mevzuatına tabi olacaktır. Ancak, bunlardan Türk uyruklu kişiler bir defaya mahsus olmak üzere temsilcilikte istihdam edildikleri tarihten itibaren 6 ay içerisinde Türk mevzuatına tabi kalmayı tercih etme hakkına sahiptir. Sözleşmenin 10 uncu maddesinin ikinci fıkrası gereği yeni işe başlayanlar 6 ay içerisinde Türk mevzuatına tabi kalmayı tercih edebilirler.

Tercih hakkını kullanmak isteyen personelce A bölümü doldurulmuş olan, TR/DK 7 formüleri iki nüsha olarak doğrudan ya da Dışişleri Bakanlığı aracılığı ile EHGM'ye iletilecektir.

Diğer taraftan, tercih hakkını kullanan ilgilinin Türk mevzuatına göre sigortalı tescil işlemleri yapılmak üzere formülerin bir örneği EHGM tarafından ilgili SGİM/SGM'ye gönderilecektir.

SGİM/SGM tarafından onaylanan formülerin bir nüshası EHGM tarafından ilgili Danimarka yetkili kurumuna gönderilmek üzere Dışişleri Bakanlığına iletilecektir.



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

2.1.2. Türkiye'deki Danimarka Diplomatik Misyonlarla Konsolosluklarda İstihdam Edilen Kimseler ve Bu Misyon ve Konsolosluk Memurlarının Özel Hizmetlerinde Çalıştırılan Kimseler

İlgili hükümler	Sözleşmenin 10 uncu maddesi, İdari Anlaşmanın 4 üncü maddesi
TR/DK 7	Tercih Hakkının Kullanılması

Sözleşmenin 10 uncu maddesinin ikinci fıkrasına göre Türkiye'de bulunan Danimarka diplomatik misyonlarla konsolosluklarda istihdam edilen kimseler ve konsolosluk memurlarının özel hizmetlerinde çalışmak üzere, Türkiye'den işe alınanlar ülkemiz mevzuatına tabi kalacaktır. Ancak, bunlardan Danimarka vatandaşı olanlar temsilcilikte istihdam edildikleri tarihten itibaren 6 ay içerisinde bir defaya mahsus olmak üzere Danimarka mevzuatına tabi kalmayı tercih etme hakkına sahiptirler.

İlgilinin tercih hakkını belirtir TR/DK 7 formülerinin Danimarka yetkili kurumundan Kuruma intikali durumunda, bir nüshası görevlinin işyeri dosyasının bulunduğu SĞİM/SGM'ye gönderilerek talep tarihinden itibaren ilgilinin Türk mevzuatına tabi olmaması yönünde gerekli işlemler yapılacaktır.

3. Nakliyat Firmalarında Çalışanların Tabi Olacağı Mevzuat

İşyeri merkezi akit taraflardan birinde bulunan nakliyat firması personelinin tabi olacağı mevzuata ilişkin açıklamalar aşağıda yer almaktadır.

3.1. Merkezi Türkiye'de Bulunan Nakliyat Firmalarında Çalışanlar

Sözleşmenin 9 uncu maddesinin (b) bendine göre işyeri merkezi Türkiye'de bulunan nakliyat müessesesi tarafından istihdam edilen ve Danimarka'da çalıştırılanlar hakkında Türk mevzuatı uygulanacaktır. Bu kapsamda herhangi bir formüler ihdas edilmemiştir. Bu çalışanlara ya da işverenlerine müracaatları halinde ilgili SĞİM/SGM tarafından sigortalının Ek-2'de yer alan "Türk Sosyal Güvenlik Mevzuatına Tabi Olduğunu Gösterir Yazı" verilecektir.

Merkezi Türkiye'de bulunan uluslararası nakliyat işyerinin Danimarka'da bir şubesi ya da daimi temsilciliği varsa bu şube veya temsilcilik tarafından istihdam edilen sigortalılar, uyrukları ne olursa olsun Danimarka mevzuatına tabi kalacaklardır.

3.2. Merkezi Danimarka'da Bulunan Nakliyat Firmalarında Çalışanlar

Sözleşmenin 9 uncu maddesi (b) bendine göre işyeri merkezi Danimarka'da bulunan nakliyat müessesesi tarafından istihdam edilen ve Türkiye'de çalıştırılanlar hakkında Danimarka mevzuatı uygulanacaktır.

Merkezi Danimarka'da bulunan uluslararası nakliyat işyerinin Türkiye'de bir şubesi ya da daimi temsilciliği varsa bu şube veya temsilcilik tarafından istihdam edilen sigortalılar, uyruğu ne olursa olsun Türk mevzuatına tabi olacaklardır.



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

4. Gemide Çalışanlar

Akit taraflardan birinin bayrağını taşıyan bir gemide çalışanlar bu geminin bayrağını taşıdığı akit tarafın mevzuatına tabi olacaktır.

Bir akit tarafın karasuları içinde ya da limanında diğer akit taraf bandıralı bir gemide yükleme, boşaltma ve tamir işlerinde istihdam edilen, ancak o geminin tayfasından olmayan ya da böyle bir işe nezaret etmekten sorumlu olan bir işçi hakkında limanın bağlı olduğu akit tarafın mevzuatı uygulanacaktır.

İKİNCİ BÖLÜM AYLIK VE GELİR İŞLEMLERİ

Aylık veya gelirlere ilişkin olarak Kurum ile Danimarka irtibat kurumları arasındaki belge alışverişi işlemleri ilgili SGİM/SGM tarafından yürütülecektir. Ancak, yetki devri ile ilgili mevzuat düzenlemesi yapıncaya kadar söz konusu işlemler EHGM tarafından yapılacaktır.

1. Yaşlılık, Malullük ve Ölüm Aylığı Taleplerine İlişkin İşlemler

Sözleşmenin 32 nci maddesinin birinci fıkrası ve 33 üncü maddesinin dördüncü fıkrasının yorumlanmasında, her iki akit tarafta birden çalışması bulunan bir sigortalının akit taraflardan birindeki prim ödeme gün sayısı, aylığa hak kazanmaya yetiyorsa bu akit taraf sadece kendi mevzuatına göre geçen sigortalılık sürelerini dikkate alır. Söz konusu sürelerin bu akit taraf mevzuatına göre aylığa hak kazanmaya yetmemesi durumunda ise diğer akit taraftaki sigortalılık süreleri, aynı zamana rastlamamak kaydıyla birleştirilecektir.

Sözleşmenin 38 inci maddesi gereği, akit taraflardan birine yapılması gereken bir başvurunun diğer akit taraftaki yetkili kuruma yapılmış olması durumunda da başvuru ilgili akit tarafın yetkili kurumuna yapılmış sayılır.

Aylıklara ilişkin Kurum ile Danimarka irtibat kurumları arasında yürütülmesi gereken işlemlerin tamamı sigortalının son çalışmasının geçtiği SGİM/SGM tarafından yürütülecektir.

Kurumdan aylık alan sigortalıların sözleşme kapsamında Danimarka'dan aylık talebinde bulunmaları durumunda, sigortalının aylık talebine ilişkin işlemler kişinin aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından yürütülecektir.

Sözleşme kapsamında malullük, yaşlılık veya ölüm aylıklarına hak kazanılması için; Kanunun 4/1-(a), 4/1-(b) ve 4/1-(c) bendi ve 506 sayılı Kanunun Geçici 20 nci maddesi kapsamındaki çalışmalar, Danimarka'daki sigortalılık süreleriyle aynı zamana rastlamamak koşulu ile birleştirilebilmektedir.

Sözleşme, sigortalıların Sözleşmenin yürürlük tarihinden önceki hizmetlerini de kapsamakta olup, herhangi bir yardıma hak kazanılmasında bu süreler de dikkate alınacaktır.



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

1.1. Türkiye'den Yapılan Yaşlılık, Malullük ve Ölüm Aylığı Başvurularına İlişkin İşlemler

İlgili hükümler	Aylık Talebinin İncelenmesi: Sözleşmenin 26-33 üncü maddeleri, İdari Anlaşmanın 13-16 ncı maddeleri
TR/DK 3	Aylık Talebinin İncelenmesi
TR/DK 4	Ayrıntılı Tıp Raporu
TR/DK 5	Karar Bildirgesi
TR/DK 6	Sigortalılık/İkamet Süreleri

Yetkili Kurumlar arasındaki iletişimi sağlamak amacıyla formüller ihdas edilmediğinden bildirim amacıyla Ek-3'te yer alan iki dilde düzenlenmiş "Bildirim Yazısı" kullanılacaktır.

Danimarka yetkili kurumuna sigortalı ve aylık/gelir sahibi hakkındaki bilgi ve belgeler gönderilmesinde de Bildirim Yazısındaki ilgili kutucuklar işaretlenecek, TR/DK 3, TR/DK 4 ve TR/DK 6 formüllerleri üst yazı ekinde gönderilecektir.

Sigortalının talebinin Kanunun 4/1-(a) ve 4/1-(b) bentleri kapsamında değerlendirilmesi gerekiyorsa aylık taleplerine ilişkin formüllerin düzenlenmesi ve Danimarka yetkili kurumuna gönderilmesi işlemleri, sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından yürütülecektir. Bu kapsamdaki sigortalıların Danimarka yetkili kurumundan hizmet isteme ve hizmet gönderme işlemleri de sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından yürütülecektir.

Sigortalıların aylık taleplerine ilişkin işlemler aşağıdaki şekilde yürütülecektir:

1.1.1. Sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye başvuru yapması

Sözleşmeye göre aylık bağlanması için SGİM/SGM'lere başvuran aylık talep sahipleri, öncelikle yurtdışı işlemleri servislerine yönlendirilecektir.

Bu servislerce TR/DK 3 formülleri sigortalının veya hak sahibinin durumuna uygun olarak bilgisayar ortamında düzenlenecektir. Ayrıca sigortalıdan bir örneği Ek-4'te yer alan "Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi" ile birlikte varsa Danimarka'da geçen sürelerine ait belge örnekleri alınacaktır.

Sigortalının ülkemizdeki hizmetlerinin toplanması, birleştirilmesi ve tespitine yönelik işlemler, yürürlükteki usul ve esaslar dahilinde yürütülecek olup, talep sahibinin ülkemizde geçen çalışmalarına ait TR/DK 6 formülleri sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından düzenlenecek ve onaylanacaktır.

Yaşlılık aylığı talebi söz konusu ise, sigortalının başvurduğu SGİM/SGM tarafından TR/DK 3 ve TR/DK 6 formüllerinin düzenlenmesi sağlanacaktır.

Malullük/Erken emeklilik aylığı talebi söz konusu ise, sigortalının başvurduğu SGİM/SGM tarafından sağlık hizmeti sunucusuna sevk edilerek TR/DK 4 formüllerinin



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

düzenlenmesi sağlanacaktır. Sevk işleminde TR/DK 4 formülerinin 1, 2 ve 4 numaralı kısımları doldurulacaktır. TR/DK 4 formülerinin yanında TR/DK 3 ve TR/DK 6 formüleri düzenlenecektir. İkişer nüsha olarak düzenlenen bu formülerlerin birer nüshası dosyasında muhafaza edilecek, diğer nüshası Danimarka yetkili kurumuna gönderilecektir.

Kurumumuz tarafından ekleri ile birlikte gönderilen formülerleri alan Danimarka yetkili kurumu, sigortalının talebini kendi mevzuatı kapsamında değerlendirecektir. Danimarka yetkili kurumunca aylık kararının ilgili SGİM/SGM'ye veya Kamu Görevlileri Emeklilik Daire Başkanlığına (KGEDB) TR/DK 5 formüleri ile bildirilmesi halinde ayrıca bir işlem yapılmaksızın ilgili formüler dosyasında muhafaza edilecektir.

Sigortalının ülkemizdeki aylık talebine ilişkin işlemlerde yürürlükteki usul ve esaslar dahilinde, sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından yürütülecek ve aylık kararı sigortalıya ve Danimarka yetkili kurumuna TR/DK 5 formüleri ekinde bildirilecektir.

Danimarka yetkili kurumundan hizmet isteme işlemleri sigortalının son çalışmasının geçtiği SGİM/SGM tarafından TR/DK 6 formüleri ile yapılacaktır.

1.1.2. Sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'den farklı bir SGİM/SGM'ye başvuru yapması

Sözleşmeye göre aylık bağlanması için SGİM/SGM'lere başvuran aylık talep sahipleri, öncelikle Yurtdışı İşlemleri Servisine yönlendirilecektir.

Bu servislerce yapılacak kontrol neticesinde sigortalının başvurusunun son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'den farklı bir SGİM/SGM'de olduğunun tespit edilmesi halinde, aylık talebini alan SGİM/SGM'lerce TR/DK 3 formülerinin bütün bölümleri sigortalı ile birlikte bilgisayar ortamında doldurulacaktır.

Malullük/Erken emeklilik aylığı talebi söz konusu ise sigortalının başvurduğu SGİM/SGM tarafından sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye yönlendirilecektir. İlk müracaatın yapıldığı SGİM/SGM tarafından sigortalının başvurduğu ildeki sağlık hizmet sunucusuna sevk işlemi yapılacak ve sonrasında TR/DK 4 formülerinin düzenlenmesi sağlanacaktır. Sevk işleminde TR/DK 4 formülerinin 1, 2 ve 4 numaralı kısımları SGİM/SGM tarafından diğer kısımları ise ilgili doktor tarafından doldurulacaktır.

TR/DK 3 ve malullük aylığı talebi durumunda düzenlenecek olan TR/DK 4 formüleri, Ek-4'te yer alan "Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi" ile birlikte varsa Danimarka'da geçen sürelerine ait diğer belge örnekleri alınarak sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye gönderilecektir.

Sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından yapılacak diğer işlemler bu Genelgenin "1.1.1) Sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye başvuru yapması" başlıklı bölümündeki açıklamalara göre sonuçlandırılacaktır.



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

1.1.3. Türkiye'de Çalışması Bulunmayan Sigortalının Danimarka'dan Aylık Talebine İlişkin İşlemler

Ülkemizde çalışması bulunmayan sigortalıların Danimarka'dan aylık talebinde bulunmak için Kuruma yaptığı başvurulara ilişkin tüm işlemler ilgilinin başvurduğu SGİM/SGM tarafından gerçekleştirilecektir.

1.1.4. Kanunun 4/1-(c) bendi Kapsamındaki Sigortalıların Aylık Talebine İlişkin İşlemler

Son çalışması Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında olan veya 2829 sayılı Kanuna ya da Kanunun 53 üncü maddesine göre Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında aylık bağlanması gereken sigortalıların aylık taleplerine ilişkin formüler, ikamet edilen veya başvuru yapılan yerdeki SGİM/SGM tarafından düzenlenerek iki nüsha halinde Danimarka yetkili kurumuna gönderilmek üzere EHGM KGEDB'ye iletilecektir. Bu kapsamdaki sigortalıların Danimarka kurumlarından hizmet isteme ve hizmet gönderme işlemleri aylık alanlar için EHGM KGEDB tarafından, aylık almayanlar için ise EHGM Kamu Görevlileri Tescil ve Hizmet Daire Başkanlığı (KGTHDB) tarafından yürütülecektir.

2. Danimarka'dan Yapılan Yaşlılık, Malullük ve Ölüm Aylığı Taleplerine İlişkin İşlemler

İlgili hükümler	Aylık Talebinin İncelenmesi: Sözleşmenin 26-33 üncü maddeleri, İdari Anlaşmanın 13-16 ncı maddeleri
TR/DK 3	Aylık Talebinin İncelenmesi
TR/DK 4	Ayrıntılı Tıp Raporu
TR/DK 5	Karar Bildirgesi
TR/DK 6	Sigortalılık/İkamet Süreleri

Danimarka'da ikamet eden sigortalılar, her türlü aylık ve hizmet birleştirme taleplerini Danimarka yetkili kurumuna yapacaklardır. Danimarka yetkili kurumu malullük, yaşlılık ve ölüm aylığı ile hizmet birleştirilmesine ilişkin her türlü taleplerini TR/DK 3 ve TR/DK 6, malullük aylığı talebi var ise bu formülerlerin yanında ayrıca TR/DK 4 formüleri ile sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'deki Yurtdışı İşlemleri Servisi tarafından yürütülecektir.

Danimarka yetkili kurumlarınca sigortalının Türkiye'deki son sigortalılık süresinin hangi il dahilinde geçtiği tespit edilmemiş ise buna ilişkin talepler, EHGM Yurtdışı Sözleşmeler ve Emeklilik Hizmetleri Daire Başkanlığına (YSEDB) intikal ettirilecek, adı geçen Daire Başkanlığına ilgili sosyal güvenlik il müdürlüğüne/merkezine gönderilecektir.

Danimarka'dan gelen aylık taleplerinin sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'den farklı bir SGİM/SGM'ye gönderilmesi durumunda, talep geciktirilmeksizin sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye iletilecektir.



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

Talebi alan SĞİM/SGM, Kurum mevzuatı ve Sözleşme hükümleri kapsamında hizmetleri birleştirecek ve kararı sigortalıya doğrudan, Danimarka yetkili kurumuna karar bildirim formleri olan TR/DK 5 formleri ile bildirecektir.

Malullük aylığı taleplerinde Danimarka yetkili kurumu tarafından TR/DK 4 formleri de gönderilecektir. Danimarka'dan gelen malullük aylığı talepleri de Kurum mevzuatı çerçevesinde değerlendirilerek, aylık talebi sonuçlandırılacaktır.

Sigortalının aylık talebinin, Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında değerlendirilmesi gerekiyorsa yukarıda sayılan işlemler EHGM KGEDB tarafından yürütülecektir.

2. Aylıkların Hesaplanması

2.1. Sözleşme Kapsamında Müstakil Aylık Bağlanması

Sözleşmenin 33 üncü maddesi dördüncü fıkrasının yorumlanmasında, başvuru sahibinin aylığa hak kazanmasında sadece Türkiye'deki sigortalılık sürelerinin yeterli olması durumunda, Kanunun ilgili hükümlerine göre tahsis işlemleri gerçekleştirilecek, Danimarka'da geçen süreler aylığın hesabında dikkate alınmayacaktır.

Örnek 1: Danimarka'da 1/1/1982-31/3/1987 tarihleri arasında 1890 gün, Türkiye'de Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında 1/6/1987-31/12/2012 tarihleri arasında fasıllı olarak 5600 gün çalışması olan ve 6/4/2018 tarihinde yaşlılık aylığı talebinde bulunan 10/9/1964 doğumlu erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için; Türkiye'deki ilk işe giriş tarihine göre (1/6/1987) 25 yıllık sigortalılık süresi, 5375 prim ödeme gün sayısı ve 50 yaş şartlarının oluşması gerekmektedir.

Buna göre, yaşlılık aylığı talep tarihinde Türkiye'de 25 yıllık sigortalılık süresi, 5600 günü ve 53 yaş bulunan sigortalının Danimarka'da geçen sigortalılık süreleri dikkate alınmaksızın, ülkemizde geçen çalışmalarına göre müstakil yaşlılık aylığı bağlanacaktır.

Örnek 2: Danimarka'da 1/1/1986-31/12/1990 tarihleri arasında 1440 gün; Türkiye'de 1/6/1992-31/5/2017 tarihleri arasında Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında 9000 gün hizmeti bulunan 1/1/1960 doğumlu erkek sigortalı 14/3/2018 tarihinde yaşlılık aylığı talebinde bulunmuştur.

Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında geçen hizmetleri dikkate alındığında talep tarihi itibarıyla 53 yaş ve 9000 gün hizmet koşulları oluşmuştur. Danimarka'da geçen sigortalılık süreleri dikkate alınmaksızın ilgiliye müstakil yaşlılık aylığı bağlanacaktır.

2.2. Sözleşme Kapsamında Kısmi Aylık Bağlanması

Sözleşmenin 33 üncü maddesi dördüncü fıkrası gereğince, Türkiye'deki sigortalılık sürelerinin aylığa hak kazanmaya yetmemesi durumunda aynı zamana rastlamamak kaydıyla Danimarka'daki sürelerle birleştirilerek aylığa hak kazanma durumu değerlendirilecektir. Aylık bağlama işlemi yapılırken sadece Türkiye'de geçen çalışmalara ait Prime Esas Kazanç (PEK) dikkate alınacaktır.

Kısmi aylık, $(\text{Toplam prim ödeme gün sayısı üzerinden hesaplanan teorik aylık miktarı} \times \text{Türk mevzuatına göre geçen prim ödeme gün sayısı} / \text{Toplam prim ödeme gün sayısı})$ formülüne göre hesaplanacaktır.

Örnek 1: Danimarka'da 1/1/1982-31/3/1987 tarihleri arasında 1890 gün, Türkiye'de



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında 1/6/1995-5/4/2018 tarihleri arasında fasıllı olarak 5960 gün çalışması olan ve 6/4/2018 tarihinde yaşlılık aylığı talebinde bulunan 10/9/1962 doğumlu erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için; Türkiye'deki ilk işe giriş tarihine göre (1/6/1995) 25 yıllık sigortalılık süresi, 5750 prim ödeme gün sayısı ve 55 yaş şartlarının oluşması gerekmektedir.

6/4/2018 tarihli talebe göre, Türkiye'deki çalışmalar ile 5750 prim ödeme gün sayısı ve 55 yaş şartı oluşmakla birlikte, 25 yıl sigortalılık süresi şartı oluşmamaktadır. Bu nedenle, ilgiliye müstakil yaşlılık aylığı bağlanmasına imkan bulunmamaktadır.

Danimarka'da çalışmaya başlanan 1/1/1982 tarihine göre kısmi yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için 25 yıllık sigortalılık süresi, 5075 prim ödeme gün sayısı ve 46 yaş şartlarının oluşması gerekmektedir. Yaşlılık aylığı talep tarihi itibarıyla aylık bağlama şartları olduğundan ilgiliye Danimarka süreleri de dikkate alınarak kısmi yaşlılık aylığı bağlanacaktır.

Aylık bağlanırken sadece Türkiye'de geçen çalışmalara ait prime esas kazanç dikkate alınmak suretiyle Türkiye'de ve Danimarka'da geçen toplam 7850 gün üzerinden teorik aylık hesaplanacak ve bulunan tutarın Türkiye'de geçen 5960 gün çalışmaya istinaden $0,7592$ ($5960/7850 = 0,7592$) oranı karşılığında kısmi aylık ödenecektir.

Örnek 2: Danimarka'da 1/4/1986-31/3/1991 tarihleri arasında 1800 gün; Türkiye'de 1/6/1992 – 31/5/2017 tarihleri arasında Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında 9000 gün hizmeti bulunan 1/1/1967 doğumlu erkek sigortalı 3/5/2018 tarihinde aylık talebinde bulunmuştur.

Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında geçen hizmetleri dikkate alındığında talep tarihi itibarıyla 53 yaş ve 25 yıl hizmet koşulları aranacaktır. Talep tarihinde ilgili, 25 yıl hizmet şartını yerine getirmiş ise de 53 yaş koşulunu yerine getirmediğinden müstakil yaşlılık aylığı bağlanamamaktadır.

Bu durumda, ilgilinin Danimarka'da geçen süreleri de dikkate alınarak talep tarihi itibarıyla kısmi yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için 25 yıl ve 50 yaş koşulu aranacaktır. Talep tarihi itibarıyla bu koşullar yerine geldiğinden ilgiliye Türkiye'de ve Danimarka'da geçen toplam 10800 gün üzerinden teorik aylık hesaplanacak ve bulunan tutarın Türkiye'de geçen 9000 gün çalışmaya istinaden $0,8333$ ($9000/10800=0,8333$) oranında kısmi aylık ödenecektir.

3- Ortak Hükümler

3.1 12 Aydan Az Sigortalılık Süreleri

Sözleşmenin 33 üncü maddesinin ikinci fıkrası gereği Danimarka vatandaşlarının sigortalılık sürelerinin 1 yıldan az olması (prim ödeme gün sayısının 360 günden az olması) durumunda ilgili akit tarafça aylık hesabında dikkate alınmaz. 12 aydan az sigortalılık süresi bulunması nedeniyle Kurumumuzca sözleşme aylığı bağlanamayan Danimarka vatandaşlarının söz konusu süreleri talepte bulunmaları halinde toptan ödeme hükümleri yönüyle incelenecektir.

Türk vatandaşlarına Kurumumuzca sözleşme aylığı bağlanabilmesi için herhangi bir sigortalılık süresi kısıtlaması bulunmamaktadır.

Örnek: Danimarka'da 1/1/1991-30/9/1991 tarihleri arasında 270 gün, Türkiye'de 4/1-(a) kapsamında 1/6/1992-31/12/2012 tarihleri arasında fasıllı olarak 5380 gün çalışması olan ve 16/12/2018 tarihinde yaşlılık aylığı talebinde bulunan 2/5/1963 doğumlu Türk



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

vatandaşı erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için; Türkiye'deki ilk işe giriş tarihine göre (1/6/1992) 25 yıllık sigortalılık süresi, 5600 prim ödeme gün sayısı ve 53 yaş şartlarının oluşması gerekmektedir.

16/12/2018 tarihli talebe göre, Türkiye'deki çalışmalar ile 25 yıl sigortalılık süresi ve 53 yaş şartı oluşmakla birlikte, ilgilinin 5600 prim ödeme gün sayısı olmadığından müstakil yaşlılık aylığı bağlanmasına imkan bulunmamaktadır.

Ancak, Danimarka'da çalışmaya başlanan 1/1/1991 tarihi ilk işe giriş tarihi olarak alındığında kısmi yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için 25 yıllık sigortalılık süresi, 5525 prim ödeme gün sayısı ve 52 yaş şartlarının oluşması gerekmektedir.

Buna göre, Türkiye'de ve Danimarka'da geçen toplam 5650 gün (5380+270) ile aylık bağlama şartları oluştuğundan ilgiliye Sözleşmeye istinaden kısmi yaşlılık aylığı bağlanacaktır.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM **EMEKLİLİK SİGORTASI KAPSAMINDA** **MALULLÜK/ERKEN EMEKLİLİK TALEBİ SONUCU RAPOR SEVK VE TIBBİ** **KONTROL MASRAFLARININ İADESİ**

İdari Anlaşmanın 17 nci maddesine göre bir akit taraf sigortalısının diğer akit tarafta ikamet ettiği sırada ilk akit taraf mevzuatına göre yapılması gereken emeklilik sigortasına ilişkin tıbbi kontrolleri ilk akit tarafın talebine istinaden ikamet ettiği akit taraf yetkili kurumu tarafından yapılacaktır.

1. Kurum Sigortalısının Danimarka'daki Tıbbi Kontrolüne İlişkin Masrafların Bildirimi

Danimarka'da sürekli ikamet eden ve Kurumdan aylık/gelir alanlar için Kurum mevzuatına göre yapılması gereken kontrol muayene talepleri sigortalının aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından Danimarka yetkili kurumuna iletilecektir.

Yapılan kontrol muayenesi neticesinde ortaya çıkan masrafların Danimarka yetkili kurumuna ödenebilmesi için ilgili SGİM/SGM tarafından kontrol muayenesi talep yazısı ve Danimarka yetkili kurumunun rapor gönderme yazısı bir üst yazı ekinde EHGM YSEDB'ye gönderilecektir.

2. Danimarka Sigortalısının Türkiye'deki Tıbbi Kontrolüne İlişkin Masrafların Bildirimi

Ülkemizde sürekli ikamet eden Danimarka sigortalıları için Danimarka yetkili kurumunca istenilen tıbbi kontrollere yönelik işlemler sigortalının ikamet yeri SGİM/SGM tarafından sigortalıdan ücret alınmaksızın gerçekleştirilecektir.

İlgili SGİM/SGM tarafından kontrol muayeneleri sonucunda ortaya çıkan masrafların Danimarka yetkili kurumuna bildirilmesi için Danimarka'nın talep yazısı ve rapor gönderme yazısının bir örneği üst yazı ekinde EHGM YSEDB'ye gönderilecektir.



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

3. Türkiye'den Yapılan Malullük/Erken Emeklilik Aylığı Talebi Sonucu Rapor Sevk Masraflarının Bildirimi

Ülkemizde sürekli ikamet eden ve malullük/erken emeklilik aylığı talebinde bulunan Danimarka sigortalıları, aylık taleplerine esas olan raporların düzenlenebilmesi için masrafları Kurumumuzca karşılanmak üzere sağlık hizmet sunucularına sevk edilecektir.

İlgili SGİM/SGM tarafından sevk sonucunda ortaya çıkan masrafların Danimarka yetkili kurumuna bildirilmesi için Danimarka'ya yapılan aylık talebi ve masraf faturalarının bir örneği üst yazı ekinde EHGM YSEDB'ye gönderilecektir.

Söz konusu raporun her iki Akit tarafça incelenmesi durumunda ise sevk sonucu oluşan masraf için Danimarka yetkili kurumuna herhangi bir bildirimde bulunulmayacaktır.

ÜÇÜNCÜ KISIM SÖZLEŞME UYGULAMALARINA İLİŞKİN ORTAK VE DİĞER HUSUSLAR

1. Başvuruların Alınması

Sözleşmenin 38 inci maddesi gereği, akit taraflardan birinin yetkili kurumuna gönderilmesi gereken dilekçenin, diğer akit taraf yetkili kurumuna verilmiş olması durumunda dilekçe, ilgili akit taraf kurumuna verilmiş sayılır. Bu şekilde Danimarka yetkili kurumuna gönderilmesi gereken ancak Kuruma intikal eden dilekçeler geciktirilmeksizin Danimarka yetkili kurumuna gönderilecektir.

Aynı şekilde Danimarka yetkili kurumuna yapılmış olan başvuru tarihi, Kuruma yapılmış başvuru tarihi olarak esas alınacaktır.

2. Aylık Taleplerine İlişkin İşlemler

Talep tarihinden önce Danimarka'da çalışması bulunan Kanunun 4/1-(a) ve 4/1-(b) ve 4/1-(c) bendi kapsamındaki sigortalıların veya ölümü halinde hak sahiplerinin Türkiye'deki prim ödeme gün sayısının müstakil aylık bağlanmasına yeterli olması durumunda bağlanacak aylık Sözleşme kapsamında değerlendirilecektir.

Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamındaki sigortalıların sözleşme kapsamındaki aylık bağlama işlemleri EHGM KGEDB tarafından yürütülecektir.

Sözleşme kapsamında aylık talep başvurularına ve aylık bağlama işlemlerine ilişkin bu Genelgede yer almayan hususlarda Sosyal Sigorta İşlemleri Yönetmeliği hükümleri ile 6/11/2018 tarihli ve 2018/38 sayılı Genelge hükümleri uygulanacaktır.

3. İrtibat Kurumları ile Yapılacak Yazışmalar

Danimarka'daki ilgili yerel sigorta kurumlarının adresleri, Kurum intranet sayfasında "Kurumsal/ Dokümanlar/ Yurtdışı/ Yabancı Ülke Sigorta Kurumlarının Adresleri" bölümünde yayınlanmıştır.

Aylık veya gelirlere ilişkin olarak Kurum ile Danimarka irtibat kurumları arasındaki belge alışverişi işlemleri yetki devri ile ilgili mevzuat düzenlemesi yapıncaya kadar EHGM



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

tarafından yürütülecektir.

Sözleşmenin 35 inci maddesinin (b) fıkrası uyarınca yazışma dili olarak İngilizce ya da Fransızca kullanılacaktır. Ancak, Sözleşmenin 35 inci maddesinin (c) fıkrası uyarınca Akit Tarafların makamları, kurumları veya mahkemeleri kendilerine gönderilen talep yazılarını veya diğer belgeleri, bunların diğer akit tarafın resmi diliyle yazılmış olmalarından ötürü reddedilmeyecektir.

4. Yürürlükten Kaldırılan Düzenlemeler

27/3/1986 tarihli ve 8 sayılı Sosyal Güvenlik Sözleşmeleri Kısa ve Uzun Vadeli Sigorta Kolları Uygulamaları konulu Genelge'de Danimarka Sözleşmesine yapılan atıflar yürürlükten kaldırılmıştır.

Bilgi edinilmesini ve gereğini rica ederim.

İsmail YILMAZ
Kurum Başkanı V.

EKLER DİZİNİ:

- Ek-1 : Yurt Dışı Geçici Görev Talep Dilekçesi
- Ek-2 : Türk Sosyal Güvenlik Mevzuatına Tabi Olduğunu Gösterir Yazı
- Ek-3 : Bildirim Yazısı
- Ek-4 : Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi

DAĞITIM:

Gereği:

Merkez ve Taşra Teşkilatına

Bilgi:

Aile, Çalışma ve Sosyal Hizmetler
Bakanlığına



Bu belge 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.

T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAŞKANLIĞI
..... Sosyal Güvenlik İl Müdürlüğü
..... Sosyal Güvenlik Merkezi

Şirketimiz sigorta sicil numaralı çalışanlarından .../.../..... doğumlu 'da şirketimiz adına ... /... /..... - ... /... / tarihleri arası görevlendirilmiş / tarihleri arası uzayan görevi nedeniyle görevlendirilmiş olup görev bitim tarihine kadar gerekli olan formülerinin verilmesini,

Ayrıca, görev bitim tarihine kadar olan primlerinin firmamız tarafından yatırılacağını, görev bitim tarihinden önce personelimizin işten ayrılması halinde Sosyal Güvenlik İl Müdürlüğüne/ Sosyal Güvenlik Merkezinize bildirileceğini, konuyla ilgili firmamızın sorumluluğunda olan görevlerimizi yerine getireceğimizi taahhüt ederiz.

Yurt dışı işçi hizmetleri servisine yapmış olduğumuz tüm evrak işlerinde şirketimiz çalışanlarından yetkilidir.

Gereğinin yapılmasını müsaadelerinize arz ederiz.

Firma Yetkilisinin
Adı Soyadı
Kaşe – İmza

Ekler:

Ek-1: Görev yazısı

Ek-2: Yurt dışındaki işyeri ile Türkiye'deki işveren arasındaki ilişkiyi kanıtlayan belge

Ek-3: Gideceği ülkedeki işyeri bilgileri

Ek-4: Uzayan görev süresi için uzatmaya ilişkin gerekçe

Sayı /Number :
Konu /Subject :

...../...../20...

İLGİLİ MAKAMA / TO WHOM IT MAY CONCERN

Türkiye-Danimarka Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin 9 uncu maddesinin (b) bendine istinaden Kurumumuz sigortalılarından aşağıda işyeri bilgileri belirtilen sigorta sicil numaralı .../.../... doğumlu hakkında ülkenizdeki .../.../20.... - .../.../20.... tarihleri arasındaki geçici görevi süresince, Türk mevzuatı uygulanacaktır.

Under sub-paragraph (b) of Article 9 of Social Security Agreement between Turkey and Denmark, who is an insurance holder born on .../.../.... and registered in our institution with insurance number of and whose work address is written below will be subject to Turkish legislation during the posting period in your country between .../.../20.. - .../.../20.. .

Bilgi edinilmesini saygılarımla rica ederim./Kindly submitted for your information.

Mühür ve İmza /
Stamp-Signature

Türkiye' deki İşveren / Employer in Turkey :
Adı / Name :
Adresi / Address :

SAYI :
KONU :

- | | Merciinizin tarih, işaretli yazısı.
Your letter dated ref
- | | doğumlu born on
- | | Anlaşmaya göre yaşlılık aylığı talebinde bulunmuştur.
The person concerned has claimed a pension under the Agreement.
- | | Talep belgelerini gönderiniz. / Please send us the pension claim form/s.
- | | Danimarka sigortalılık sürelerini bildiriniz. / Please inform us his/her insurance periods in Denmark
| | Adı geçen mevcut raporlarına istinaden malul sayılmamıştır.
- | | Tıbbi raporları (İngilizce veya Fransızca olarak) gönderiniz.
Please send us the medical reports (in English or french)
- | | Kararınızı bildiriniz. / Please inform us your decision
- | | Talebinizin ne olduğunuz bildiriniz. / Please inform us what he/she claimed.
- | | tarih, sayılı yazımızı, ilgilinin menfaati bakımından çabuklaştırınız.
Please expedite the action requested in our letter dated , no For the benefit of the person concerned.
- | | Talebinize yönelik olarak ilgililerle yazışma yapılmakta olup, netice alındığında bilgi verilecektir.
We are making correspondence regarding your request. We will inform you about the result as soon as we get.
- | | Türk sigortalılık süreleri mevcut olmadığından, adı geçen hakkında yapılacak işlem bulunmamaktadır.
Since the person concerned has no Turkish insurance periods there is no action to be carried out.
- | | Aylık bağlama şartları yerine gelmediğinden, Kurumumuzca aylık bağlanması mümkün değildir.
Since the person concerned does not satisfy the qualifying conditions, awarding a pension by our institution is not possible.
- | | Türkiye’de tarihleri arasında toplam gün sigortalı çalışma tespit edilmiştir.
It has been established that the person concerned has insured employments between the dates of and totallydays
- | | Belgeler ekte gönderilmiştir. / The documents are enclosed.
- | | Adı geçenin, Türk sicil numarası, baba adı, doğum tarihi, doğum yeri ve ikamet adresinin bildirilmesini rica ediyoruz.
Please inform us the Turkish insurance no., father’s name, date and place of birth and the residence address of the person concerned.
- [X] Cevabi yazınızda mutlaka dosya işaretimizi bildiriniz.
Please inform us our file no in all your correspondences with us.

SOSYAL GÜVENLİK SÖZLEŞMELERİNE GÖRE AKİT ÜLKELERDEN
GELİR/AYLIK TALEP DİLEKÇESİ

1- T.C. KİMLİK NUMARASI	SİGORTALI	HAK SAHİBİ
2- ADI VE SOYADI		
3- AYLIK TALEP TÜRÜ	<input type="checkbox"/> GELİR <input type="checkbox"/> YAŞLILIK AYLIĞI <input type="checkbox"/> MALULLÜK AYLIĞI <input type="checkbox"/> ÖLÜM AYLIĞI	
4- AYLIK TALEBİNDE BULUNULAN ÜLKE		
5- AYLIK TALEBİNDE BULUNULAN ÜLKEDE GEÇEN HİZMET SÜRESİ	---/---/-----'den ---/---/-----'e kadar	
6- AYLIK TALEBİNDE BULUNULAN ÜLKE SİGORTA NUMARASI		
7- YURT DIŞINDA ÇALIŞILAN DİĞER ÜLKELER		
8- YURT DIŞINDAN GELİR/AYLIK ALIYOR MUSUNUZ? EVET İSE HANGİ ÜLKE	<input type="checkbox"/> EVET ÜLKE ADI <input type="checkbox"/> HAYIR	
9- SİGORTALI/HAK SAHİBİ TÜRKİYE'DE AYLIK ALIYORSA ÇEŞİDİ	<input type="checkbox"/> KENDİNDEN <input type="checkbox"/> EŞİNDEN <input type="checkbox"/> ANA-BABADAN <input type="checkbox"/> ÇOCUKTAN	

10- HİZMET DURUMU		
S.S.K. 4/1-(a)	HİZMET SÜRELERİ VE GEÇTİĞİ İLLER	
	İSTEĞE BAĞLI	
	TOPLULUK	
	BORÇLANMA	
BAĞ-KUR 4/1-(b)	HİZMET SÜRELERİ VE GEÇTİĞİ İLLER	
	İSTEĞE BAĞLI	
	TOPLULUK	
	BORÇLANMA	
EMEKLİ SANDIĞI 4/1-(c)	HİZMET SÜRESİ	
	TAHSİS NUMARASI	
DİĞER SANDIKLAR	SANDIK / VAKIF ADI	
	SİCİL NUMARASI	
	HİZMET SÜRESİ	

Yukarıdaki beyanımı doğrular, beyanımda herhangi bir değişiklik olması halinde durumu derhal yazılı olarak Kuruma bildireceğimi, buna göre beyanım esas alınarak akit ülkeden gelir/aylık talebimle ilgili gerekli işlemlerin yapılmasını arz ederim.

Sigortalı veya Hak Sahibinin	Adresi	Adı Soyadı :	
	Telefon numarası		İmzası :
	E-posta adresi		
Ek:	1- 2-	Tarih :	

NOT: Bu dilekçe sosyal güvenlik sözleşmelerinin uygulanmasında akit ülke sigorta kurumundan gelir/aylık talebinde bulunanlar tarafından doldurulacaktır. Kurumumuzdan aylık talebinde bulunacakların, ayrıca Gelir/Aylık/Ödenek Talep Belgesi ile başvuruda bulunması gerekmektedir.